

ІНОЗЕМНІ МОВИ

INOZEMNI MOVY

Науково-методичний журнал

№ 1 (89) 2017

Виходить 4 рази на рік

Заснований у березні 1995 року

Журнал перереєстрований МОН України як наукове фахове видання 21.12.2015
Наказ № 1328

Затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету
(протокол № 12 від 01.03.2017)

ЗАСНОВНИК

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР

докт. пед. наук проф. С. Ю. Ніколаєва

ЗАСТУПНИК ГОЛОВНОГО РЕДАКТОРА

докт. пед. наук доц. Н. В. Майєр

СЕКРЕТАР

Ю. А. Пономарьова

РЕДАКТОРИ РОЗДІЛІВ

докт. пед. наук проф. В. В. Черниш

канд. пед. наук доц. М. Л. Писанко

канд. пед. наук доц. О. М. Устименко

ЧЛЕНИ РЕДКОЛЕГІЇ

Артемчук Г. І. – акад. АПН України, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Васько Р. В. – докт. філол. наук, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Матвієнко О. В. – докт. пед. наук, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Бігич О. Б. – докт. пед. наук, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Бориско Н. Ф. – докт. пед. наук, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Задорожна І. П. – докт. пед. наук, проф.

Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка, Україна

Зеня Л. Я. – докт. пед. наук, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Китайгородська Г. О. – докт. пед. наук, проф.

Московський державний університет імені М.В. Ломоносова,
Російська Федерація

Клоуберт Т. – доктор філософії (педагогіка)

Аугсбурзький університет, Німеччина

Кресні К. – доктор філософії (педагогіка)

Йоркський університет, Канада

Лабінська Б. І. – докт. пед. наук, проф.

Чернівецький національний університет імені Юрія
Федьковича, Україна

Максименко А. П. – докт. пед. наук, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Морська Л. І. – докт. пед. наук, проф.

Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка, Україна

Паршикова О. О. – докт. пед. наук, проф.

Київський національний лінгвістичний університет, Україна

Плахотник В. М. – докт. пед. наук, проф.

Національна академія педагогічних наук України, Україна

Тарнопольський О. Б. – докт. пед. наук, проф.

Дніпропетровський університет імені Альфреда Нобеля,
Україна

Черноватий Л. М. – докт. пед. наук, проф.

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна,
Україна

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, 73
Київський національний лінгвістичний університет
Кафедра методики викладання іноземних мов
й інформаційно-комунікаційних технологій

тел.: (044) 529-83-26

E-mail: inozemnimovy@gmail.com

http://inozemnimovy.knlu.kiev.ua/

Відповідальність
за вірогідність
фактів, цитат,
власних імен
та інших
відомостей несуть
автори публікацій.
Редакція не
завжди поділяє
точку зору авторів
публікацій.

Київ
2017

Видавничий центр КНЛУ

Комп'ютерна верстка
Тетяна Ільницька

Свідцтво про реєстрацію
КВ № 7259 від 5.05.2003
Формат 60×84/8.
Умовн. друк. арк. 7,08.
Тираж 200 пр.

Виготовлювач:

ПАТ "ВІПОЛ"
03151, м. Київ,
вул. Волинська, 60
Свідцтво про
внесення до
Державного
реєстру
серія ДК №4404
від 31.08.2012 р.

Передплатний
індекс
журналу
«ІНОЗЕМНІ
МОВИ»
74235

Зміст

НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ЗАГАЛЬНООСВІТНІХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

- Барбаш Є. М. Контроль у вітчизняних підручниках з іноземних мов
(60–80-ті роки ХХ століття) 3
- Осадча Н. В. Модель організації процесу формування у старшо-
класників лінгвосоціокультурної компетентності в англомовному
читанні на уроках курсу за вибором “Країнознавство” 10

НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

- Бігич О. Б. Електронний кейс як засіб формування у майбутніх мене-
джерів туризму міжкультурної компетентності 17
- Руснак Д. А. Франкомовна медіареклама як засіб формування між-
культурної компетентності у студентів мовних спеціальностей ... 23
- Максименко Л. О. Сучасні тенденції використання дидактичних
підходів у навчанні письмового перекладу 32

КОНСУЛЬТАЦІЇ, РЕЦЕНЗІЇ, ОГЛЯДИ

- Фабрична Я. Г. Мовний портфель з перекладу для майбутніх виклада-
чів англійської мови 39
- Писанко М. Л. Програма навчальної дисципліни «Основи наукового
письма англійською мовою» для майбутніх філологів 51
- Савватєєва Д. Р. Аналітичний огляд освітнього сайту «Deutsch für dich»
(«Німецька мова для тебе») 58
- Подосиннікова Г. І. Перша англомовна літня школа Української
асоціації дослідників освіти успішно завершила свою роботу 64

FOUNDER:

KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY

EDITOR-IN-CHIEF

Nikolaeva Sofia Yu.
Doctor of Pedagogy, Professor

CO-EDITOR

Mayer Natalia V.
Doctor of Pedagogy, Associate Professor

EXECUTIVE SECRETARY

Ponomaryova Julia A. – Lecturer

SECTION EDITORS:

Chernysh Valentina V. – Doctor of Pedagogy, Professor
Pysanko Maria L. – Candidate of Pedagogy, Associate Professor
Ustyenko Olga M. – Candidate of Pedagogy, Associate Professor

EDITORIAL BOARD

Artemchuk Galik I. – academician of the APS of Ukraine, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Vas'ko Roman V. – Doctor of Philology, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Matvienko Olga V. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Bigych Oksana B. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Borisko Natalya F. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Zadorozhna Iryna P. – Doctor of Pedagogy, Professor
Ternopil Volodymyr Hnatyuk National Pedagogical University, Ukraine

Zyanya Lyubov Ya. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Kitaigorodskaya Galina A. – Doctor of Pedagogy, Professor
Lomonosov Moscow State University, Russian Federation

Kloubert Tetiana – Ph.D
University of Augsburg, Germany

Kresni Karen – Ph.D
York University, Canada

Labinska Bogdana I. – Doctor of Pedagogy, Professor
Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine

Maksimenko Anatoly P. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Mors'ka Liliya I. – Doctor of Pedagogy, Professor
Ternopil Volodymyr Hnatyuk National Pedagogical University, Ukraine

Parshikova Olena O. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine

Plakhotnik Vasil M. – Doctor of Pedagogy, Professor
National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine, Ukraine

Tarnopolsky Oleg B. Doctor of Pedagogy, Professor
Alfred Nobel University Dnipropetrovsk, Ukraine

Chernovaty Leonid M. – Doctor of Pedagogy, Professor
V.N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine

INOZEMNI MOVY

FOREIGN LANGUAGES

The Journal is re-registered by the Ministry of Education and Science of Ukraine as a scientific professional Edition (21.12.2015 order № 1328).

Recommended for publication by the decision of the Kyiv National Linguistic University Scientific Board of 28.11.2016

Contents

TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN SECONDARY SCHOOLS

Barbash Y. Control in national foreign language textbooks (the 60-s – the 80s of the XX century) **3**

Osadcha N. Organization model for forming socio-cultural competence to high school students while teaching reading at the lessons of culture study **10**

TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Bigych O. B. The e-case as the method of forming the intercultural competence of future travel agents **17**

Rusnak D. A. The advertising French media text as a method of forming the foreign language students' intercultural competence **23**

Maksymenko L. Didactic approaches to translation training **32**

CONSULTATIONS • REVIEWS

Fabrychna Ya. G. Translation proficiency language portfolio for student teachers of English **39**

Pysanko M. L. "English Academic Writing" syllabus for prospective philologists **51**

Savvatieieva D. R. The analytical overview of the educational site «Deutsch für dich» **58**

Podosinnikova A. I. The first EURA summer school has finished its work **64**

Editorial board address

Kyiv National Linguistic University
 Velyka Vasyl'kivs'ka Str., 73, Room 126
 03680, MSP Kyiv-5 Ukraine

E-mail: inozemnimovy@gmail.com

Tel.: +380 (44) 529-83-26

http://inozemnimovy.knlu.kiev.ua/

Authenticity of facts,
 quotations, proper names and
 other data is authors'
 responsibility. The Editorial
 Board does not always share
 authors' viewpoint.

Kyiv
2017

State Registration
 KV № 7259
 of 05.05.2003.
 Format 60x84/8.
 Conven. printed pages.
 7.08.
 Edition 200 copies

KNLU
Publishing
Center

MAGAZINE
SUBSCRIPTION
INDEX -
74235